

Assy me trax coytado

- letto 707 volte

Collazione

v.1	B V	Assy me trax coytado Assy me trax coytado
v.2	B V	e aficad?Amor e aficad?Amor
v.3	B V	e tan atormentado e tan atormentado
v.4	B V	que, se Nostro Senhor que, se Nostro Senhor
v.5	B V	a mha senhor non met?en cor a ma senhor non met?en cor
v.6	B V	que se de min doa Amor, que se de min doa d?amor,
v.7	B V	ca verey praxer e sabor. ca arerey prazer e sabor.
v.8	B V	Ca vyv?en tal cuydado Ca vyv?en tal cuydado
v.9	B V	come quen sofredor come quen sofredor
v.10	B V	é de mal afficado é de mal afficado
v.11	B V	que non pode mayor, que non pode mayor,

v.12	B V	se mi non val a que en for- se mi non val a que en for-
v.13	B V	te ponto vi, ca ia da mor- te ponto vi, ca ia da mor-
v.14	B V	t?ey prax e nen hun pavor. -1 t?ey praz e nen hun pavor. -1
v.15	B V	E fazo mui guisado, E faço mui guisado,
v.16	B V	poys soo servidor poys soo servidor
v.17	B V	da que mi non dá grado, da que mi non dá grado,
v.18	B V	querendo-lh?eu melhor querendo-lh?eu malhor
v.19	B V	ca min nen al; por én conor- ca min nen al; por én conor-
v.20	B V	t?eu non ey ia senon da mor- t?eu non ey ia senon da mor-
v.21	B V	t?, ande soon deseizador. t?, ende soon deseizador.

- letto 442 volte

Tradizione manoscritta

- letto 414 volte

CANZONIERE B

- letto 411 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_531.jpg



- letto 355 volte

Edizione diplomatica

 https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_13.jpg  https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_13.jpg	Assy me Trax coytado Ea ficadamor E tan atormentado Que se nostro senhor A mha senhor no(n) me te(n)cor Que se de mi(n) doa amor Ca uerey praxer e sabor
	Ca uyue(n)tal. cuydado Come que(n) sofredor E de mal afficado Que no(n) pode mayor
	Semi no(n) ual. a q(ue) e(n) for Te ponto ui ca ia damor Tey prax ene(n) hu(n) pauor
	E fazo mui g(ui)sado Poys soo s(er)uidor Da q(ue) mi no(n) da grado Querendolheu. melhor Cami(n) ne(n) al p(or)en. Conorteu no(n) ey ia seno(n) Damortande soo(n) deseidor

- letto 295 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Assy me Trax coytdado Ea ficadamor E tan atormentado Que se nostro senhor A mha senhor no(n) me te(n)cor Que se de mi(n) doa amor Ca uerey praxer e sabor	Assy me trax coytdado e aficad?Amor e tan atormentado que, se Nostro Senhor a mha senhor non met?en cor que se de min doa Amor, ca verey praxer e sabor.
	II
Ca uyue(n)tal. cuydado Come que(n) sofredor E de mal afficado Que no(n) pode mayor Semi no(n) ual. a q(ue) e(n) for Te ponto ui ca ia damor Tey prax ene(n) hu(n) pauor	Ca vyv?en tal cuydado come quen sofredor é de mal afficado que non pode mayor, se mi non val a que en for- te ponto vi, ca ia da mor- t?ey prax e nen hun pavor.
	III
E fazo mui g(ui)sado Poys soo s(er)uidor Da q(ue) mi no(n) da grado Querendolheu. melhor Cami(n) ne(n) al p(or)en. Conorteu no(n) ey ia seno(n) Damortande soo(n) deseizador	E fazo mui guisado, poys soo servidor da que mi non dá grado, querendo-lh?eu melhor ca min nen al; por én conor- t?eu non ey ia senon da mor- t?, ande soon deseizador.

- letto 343 volte

CANZONIERE V

- letto 372 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_134.jpg



- letto 350 volte

Edizione diplomatica

 https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_14.jpg  https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_14.jpg	Assy me trax coytado eaficada] [mor etan atormentado que se nostro senhor ama senhor no(n) me tencor que sede mi(n) doa damor ca arerey prazer e sabor
	Ca uyental cuydado come que(n) sofredor edemal afficado q(ue) no(n) pode mayor semi no(n) ual a q(ue) en for te po(n)to ui ca ia damor tey praz ene(n) hu(n) pauor
	E faço mui g(ui)sado poys soo s(er)uidor da q(ue)mi no(n) da grado q(ue)rendolheu m?lhor cami(n) ne(n) al p(or) en conorteu no(n) ey ia seno(n) damortende soo(n) deseidor

- letto 362 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Assy me trax coytado eaficada] [mor etan atormentado que se nostro senhor ama senhor no(n) me tencor que sede mi(n) doa damor ca arerey prazer e sabor	Assy me trax coytado e aficad?Amor e tan atormentado que, se Nostro Senhor a ma senhor non met?en cor que se de min doa d?amor, ca arerey prazer e sabor.
	II
Ca uyuental cuydado come que(n) sofredor edemal afficado q(ue) no(n) pode mayor semi no(n) ual a q(ue) en for te po(n)to ui ca ia damor tey praz ene(n) hu(n) pavor	Ca vyv?en tal cuydado come quen sofredor é de mal afficado que non pode mayor, se mi non val a que en for- te ponto vi, ca ia da mor- t?ey praz e nen hun pavor.
	III
E faço mui g(ui)sado poys soo s(er)uidor da q(ue)mi no(n) da grado q(ue)rendolheu m?lhor cami(n) ne(n) al p(or) en conorteu no(n) ey ia seno(n) damortende soo(n) deseidor	E faço mui guisado, poys soo servidor da que mi non dá grado, querendo-lh?eu malhor ca min nen al; por én conor- t?eu non ey ia senon da mor- t?, ende soon deseidor.

- letto 415 volte